I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 385/90 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Φεβρουαρίου 1990

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Τσεχοσλοβακίας και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στις εισαγωγές αυτές

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (1), και ιδίως το άρθρο 12,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση, στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται στον προαναφερόμενο κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. Προηγούμενη διαδικασία

(1) Σύμφωνα με την καταγγελία που υπέβαλε το European Council of Chemical Manufacture Federations (ECCMF) εξ ονόματος κοινοτικού παραγωγού, του οποίου η παραγωγή αντιπροσωπεύει το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής υπερμαγγανικού καλίου, η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (2), σχετικά με την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα υπερμαγγανικού καλίου που αντιστοιχεί, από την 1η Ιανουαρίου 1988, στον κωδικό ΣΟ ex 2841 60 00 (κωδικός Taric: 2841 60 00 * 10) και κατάγεται από την Τσεχοσλοβακία, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και άρχισε έρευνα.

(2) Μετά την έρευνα κατά την οποία διαπιστώθηκε, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2495/86 της Επιτροπής (3), η ύπαρξη ντάμπινγκ και ζημίας, ο τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας, Chemapol Foreign Trade Co. Ltd, ένας εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και ο εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας πρότειναν την ανάληψη υποχρεώσεων όσον αφορά τις τιμές.

(3) Σύμφωνα με την ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε ο τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας, η προαναφερόμενη εταιρεία ανέλαβε να αυξήσει την τιμή εξαγωγής της κατά ποσό που θεωρεί επαρκές ώστε να πάψει να προκαλείται ζημία λόγω της πρακτικής ντάμπινγκ. Η Επιτροπή εδέχθη την ανάληψη της υποχρέωσης αυτής με την απόφαση 86/589/ΕΟΚ (4).

Β. Παράβαση της ανειλημμένης υποχρέωσης και εκ νέου έναρξη της διαδικασίας

(4) Η Επιτροπή, μετά από αίτηση εκ μέρους του καταγγέλλοντος να ερευνήσει σχετικά με τη μη τήρηση της ανειλημμένης υποχρέωσης όσον αφορά τις τιμές, έλαβε αποδεικτικά στοιχεία κατά τα οποία το υπερμαγγανικό κάλιο που εξάγει η Chemapol επανεισαγόταν στην κοινοτική αγορά σε πολύ χαμηλές τιμές, πράγμα που αποδεικνύει ότι υπήρχε παράβαση της ανειλημμένης υποχρέωσης όσον αφορά την τιμή και προκαλείτο υλική ζημία στον κοινοτικό παραγωγό, και αποφάσισε (5), αφού άκουσε τη γνώμη του τσεχοσλοβάκου εξαγωγέα, να προβεί σε εκ νέου έναρξη της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Τσεχοσλοβακίας.

Γ. Προσωρινές ενέργειες

(5) Η Επιτροπή λόγω της παράβασης όσον αφορά την τιμή και της προσχετικής ζημίας, απέσυρε την αποδοχή της όσον αφορά την ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε ο τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας και, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2535/89 (6), επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Τσεχοσλοβακίας. Ο δασμός αυτός παρατάθηκε για μέγιστη περίοδο δύο μηνών με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3844/89 (7).

Δ. Μεταγενέστερη διαδικασία

(6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον εξαγωγέα και τους εισαγωγείς που ως γνωστό ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους της εξάγουσας χώρας και τον κοινο-

(1) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. C 63 της 18. 3. 1986, σ. 5.
(3) ΕΕ αριθ. L 217 της 5. 8. 1986, σ. 12.
(4) ΕΕ αριθ. L 339 της 2. 12. 1986, σ. 32.
(5) ΕΕ αριθ. C 216 της 22. 8. 1989, σ. 7.
(6) ΕΕ αριθ. L 245 της 22. 8. 1989, σ. 5.
(7) ΕΕ αριθ. L 374 της 22. 12. 1989, σ. 1.

τικό παραγωγό σχετικά με την εκ νέου έναρξη της διαδικασίας και έδωσε στα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να απαντήσουν στα ερωτηματολόγια που τους έχουν αποσταλεί, για να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.

(7) Ο κοινοτικός παραγωγός και ο τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας επέστρεψαν, δεόντως συμπληρωμένο, το ερωτηματολόγιο στην Επιτροπή και γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Τέσσερις μόνον εισαγωγείς απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, ενώ οι υπόλοιποι είτε απάντησαν ότι δεν τους αφορούσε η διαδικασία, ή, στις περισσότερες περιπτώσεις, δεν απάντησαν καθόλου.

Ωστόσο, οι απαντήσεις τις οποίες έστειλαν ο εξαγωγέας και οι εισαγωγείς, οι οποίοι παρουσιάσθηκαν, εκάλυπταν μόνον ένα τμήμα των εισαγωγών στην Κοινότητα υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Τσεχοσλοβακίας που έχουν καταχωρηθεί στα επίσημα στατιστικά στοιχεία της Κοινότητας. Κατά συνέπεια, το ντάμπινγκ και η επακόλουθη ζημία έπρεπε να καθοριστούν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Έτσι, χρησιμοποιήθηκαν επίσημα στατιστικά στοιχεία για να καλυφθεί το κενό που φαίνεται, σχετικά με αυτό, από τις εισαγωγές που αναφέρονται στις απαντήσεις που έδωσαν ο εξαγωγέας και οι εισαγωγείς.

(8) Αφού το εζήτησαν, ο κοινοτικός παραγωγός και ο τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη στοιχεία και εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικού δασμού και η οριστική είσπραξη των ποσών προσωρινού δασμού που καταβλήθηκαν ως εγγύηση. Επίσης δόθηκε στον τσεχοσλοβάκο εξαγωγέα για να προβεί σε διαβήματα. Τα σχόλια του κοινοτικού παραγωγού και του τσεχοσλοβάκου εξαγωγέα εξετάστηκαν πριν την ολοκλήρωση των συμπερασμάτων της Επιτροπής.

(9) Η Επιτροπή συγκέντρωσε και επαλήθευσε κάθε στοιχείο που θεώρησε αναγκαίο για τον καθορισμό και πραγματοποίησε έρευνα στους χώρους των εξής εταιρειών:

α) *κοινοτικός παραγωγός:*
— Industrial Quimica del Nalon SA, Oviedo, Ισπανία·

β) *παραγωγός στη χώρα αναφοράς:*
— Carus Chemical Company, Ottawa, Illinois, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής·

γ) *εισαγωγείς στην Κοινότητα:*
— Hachemie-Hamburger Chemische GmbH, Hambourg, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,
— Grillo Chemikalien GmbH, Duisbourg-Hamborn, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

(10) Η έρευνα ντάμπινγκ της Επιτροπής κάλυψε περίοδο από την 1η Ιουλίου 1988 έως τις 30 Ιουνίου 1989.

Ε. **Υπό εξέταση προϊόν**

Ι. *Περιγραφή του προϊόντος*

(11) Το προϊόν το οποίο αποτελεί αντικείμενο έρευνας είναι το υπερμαγγανικό κάλιο και, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, έχει τη μορφή κρυσταλλικού στέρεου ρομβικού σχήματος με βαθιά πορφυρά μεταλλική λάμψη. Αποτελεί ένωση μαγγανίου, καλίου και οξυγόνου, για την παρασκευή του οποίου απαιτούνται δύο βασικές πρώτες ύλες: μετάλλευμα πυρολουσίτη και καυστική ποτάσα. Ακολουθώντας διαδικασία παρασκευής δύο σταδίων, οι πρώτες ύλες μετατρέπονται, με οξείδωση, πρώτα σε μαγγανικό κάλιο και στη συνέχεια σε υπερμαγγανικό κάλιο.

(12) Το προϊόν διατίθεται κατά κύριο λόγο σε τρεις βαθμούς καθαρότητας: τεχνική, ελεύθερης ροής και φαρμακευτική. Η τεχνική και ελεύθερης ροής καθαρότητες μπορούν να χρησιμοποιούνται εναλλακτικά.

ΙΙ. *Ομοειδές προϊόν*

(13) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το υπερμαγγανικό κάλιο που παράγεται στην Κοινότητα και αυτό που εξάγεται από την Τσεχοσλοβακία είναι ομοειδή προϊόντα ως προς όλα τα ουσιώδη φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Επίσης επαλήθευσε ότι δεν υπάρχουν τέτοιες διαφορές μεταξύ του προϊόντος που παρασκευάζεται στην Τσεχοσλοβακία και αυτού που παράγεται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής οι οποίες επελέγησαν ως χώρα αναφοράς (βλέπε σημεία 15 και 16).

(14) Το Συμβούλιο καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι τσεχοσλοβακικές εισαγωγές αποτελούν προϊόντα ομοειδή με το υπερμαγγανικό κάλιο που παράγεται στην Κοινότητα και στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

ΣΤ. **Ντάμπινγκ**

(15) Για τον καθορισμό της ύπαρξης εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ από την Τσεχοσλοβακία, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το γεγονός ότι η Τσεχοσλοβακία δεν είναι χώρα με οικονομία αγοράς, κατά συνέπεια για τους υπολογισμούς της βασίστηκε στην κανονική αξία του προϊόντος σε μια χώρα με οικονομία αγοράς. Για το σκοπό αυτό, ο καταγγέλλων πρότεινε να επιλεγούν οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως χώρα αναφοράς. Επειδή και για την προηγούμενη διαδικασία οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής είχαν επιλεγεί ως χώρα αναφοράς, η Επιτροπή εδέχθη την πρόταση του καταγγέλλοντος και εθεώρησε ότι η βάση σύγκρισης θα είναι πάλι η τιμή πώλησης του προϊόντος στην αμερικανική αγορά. Ο τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας δεν έφερε αντίρρηση για την επιλογή αυτή.

(16) Η Επιτροπή επαλήθευσε ότι στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής δεν ελέγχονται οι τιμές και ότι υπάρχει επαρκής ανταγωνισμός ο οποίος οφείλεται στην πραγματοποίηση ουσιαστικών εισαγωγών από τρίτες χώρες. Επιπλέον, επαληθεύθηκε ότι οι τιμές που επιβάλλει ο αμερικανός κατασκευαστής στην εγχώρια αγορά βρίσκονται σε εύλογη αναλογική σχέση με το κόστος παραγωγής και επιτρέπουν περιθώρια κέρδους. Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει την επιλογή της Επιτροπής όσον αφορά τη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

(17) Η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις συγκρίσιμες τιμές που πράγματι καταβάλλονται ή πρέπει να καταβάλλονται κατά τις συνήθεις συναλλαγές για το ομοειδές προϊόν στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

(18) Οι πωλήσεις στην αμερικανική αγορά που ελήφθησαν για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας έγιναν σε ανεξάρτητους πελάτες, σε συγκρίσιμο επίπεδο εμπορίου με τις πωλήσεις για εξαγωγή, με κέρδος και σε μεγάλες ποσότητες. Κατά συνέπεια ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των πωλήσεων αυτών θεωρήθηκε ότι είναι αντιπροσωπευτικός των αντιστοίχων τιμών στην εγχώρια αμερικανική αγορά.

(19) Εν γένει οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που πράγματι καταβάλλονται ή πρέπει να καταβάλλονται για το προϊόν που πωλείται για να εξαχθεί στην Κοινότητα. Ωστόσο, για το 24 % των εξαγωγών που ελήφθησαν υπόψη, οι τιμές εξαγωγής βασίσθηκαν, για τους λόγους που αναφέρονται στο σημείο 7, στα επίσημα κοινοτικά στατιστικά στοιχεία καταλλήλως προσαρμοσμένα.

(20) Κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής η Επιτροπή έλαβε υπόψη, εφόσον το επέτρεπαν οι περιστάσεις και εφόσον υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, τις διαφορές που αφορούν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, κυρίως διαφορές όσον αφορά τις ποσότητες, την παράδοση, τους όρους πληρωμής και άλλα έξοδα πώλησης. Όλες οι συγκρίσεις πραγματοποιήθηκαν στο επίπεδο εξόδου εκ του εργοστασίου.

(21) Σύμφωνα με τις συγκρίσεις αυτές φαίνεται ότι γίνονταν εξαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ προς την Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας. Τα περιθώρια ντάμπινγκ, που υπολογίσθηκαν cif στα κοινοτικά σύνορα, πριν την επιβολή τελωνειακού δασμού, βάσει πληρωμής τοις μετρητοίς, ποικίλλουν ανάλογα με τη συναλλαγή εξαγωγής κατά το εισάγον κράτος μέλος, και παρουσιάζουν σταθμισμένο μέσο όρο 19,6 %. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει αυτό το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ.

Ζ. Ζημία

(22) Σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή φαίνεται ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, παρά το γεγονός ότι έχει αναληφθεί δέσμευση, αυξήθηκαν από 131 τόνους το 1987 σε 384 τόνους το 1988 και συνάγεται ότι ανέρχονται, σε ετήσια βάση για το 1989, σε 166 τόνους. Κατά συνέπεια, το τμήμα της κοινοτικής αγοράς που καταλαμβάνει η εξάγουσα χώρα αυξήθηκε από 3,3 % το 1987, σε 11,4 % το 1988 και έφθασε τα 6,6 % κατά το πρώτο εξάμηνο του 1989. Οι εισαγωγές αυτές συγκεντρώθηκαν κατά κύριο λόγο στις αγορές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλίας, και μόνο σ' αυτές, οι εισαγωγές από την Τσεχοσλοβακία στην Κοινότητα από το 1987 ανέρχονται σε 94 %.

(23) Όσον αφορά τις τιμές των εν λόγω εισαγωγών, επειδή ήταν χαμηλές, ο κοινοτικός παραγωγός υποχρεώθηκε να πωλεί το προϊόν στην κοινοτική αγορά σε τιμές οι οποίες είτε δεν κάλυπταν κατά μέσον όρο το κόστος παραγωγής του κοινοτικού παραγωγού, σε κοινοτικές χώρες όπου πραγματοποιούνταν οι εν λόγω εισαγωγές, ή δεν επέτρεπαν στον εν λόγω παραγωγό την πραγματοποίηση εύλογου κέρδους σε άλλες κοινοτικές χώρες. Λόγω των τιμών εισαγωγής ο κοινοτικός παραγωγός δεν ήταν σε θέση να προβεί σε αύξηση των τιμών στην οποία κανονικά θα ελάμβαναν χώρα, επιπλέον δε υποχρεώθηκε να μειώσει τις τιμές του προσπαθώντας να συγκρατήσει τις πωλήσεις του και το τμήμα της αγοράς του.

(24) Όσον αφορά τις συνέπειες που είχαν οι εισαγωγές στην κατάσταση του εν λόγω κοινοτικού παραγωγού, έπρεπε να ληφθούν υπόψη οι εξής παράγοντες:

α) η υλική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός παραγωγός ως αποτέλεσμα των εισαγωγών καταγωγής Τσεχοσλοβακίας μέχρι το τέλος του 1986, αρχικά μετριάσθηκε λόγω της ανάληψης δέσμευσης όσον αφορά την τιμή την οποία πρότεινε τότε ο τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας.

Ωστόσο, στη συνέχεια, το υπερμαγγανικό κάλιο καταγωγής της χώρας αυτής ετέθη σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα σε τιμές που σαφώς παρέβαιναν την τιμή που είχε συμφωνηθεί. Κατά συνέπεια, η ανακούφιση της κοινοτικής βιομηχανίας δεν διήρκεσε. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού παραγωγού παρέμεινε κατά μέσο όρο κατά τα τελευταία τρία έτη στο πολύ χαμηλό επίπεδο του 33 %. Επιπλέον, συσσωρεύθηκαν αποθέματα τα οποία έφθασαν τους 1 200 τόνους τον Ιούνιο του 1989, ποσότητα που ισοδυναμεί με τις πωλήσεις ενός έτους·

β) οι πωλήσεις του υπερμαγγανικού καλίου του κοινοτικού παραγωγού στην Κοινότητα μειώθηκαν από 1 209 το 1987, σε 713 τόνους το 1988 και σε 402 τόνους, όπως συνάγεται, για το 1989 σε ετήσια βάση. Η εξέλιξη αυτή των πωλήσεων, συγκρινόμενη με την εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης, δείχνει ότι το τμήμα της αγοράς που καταλαμβάνει ο κοινοτικός παραγωγός μειώθηκε από 25,9 % το 1987, σε 21,2 % το 1988 και σε 16 % κατά τους πρώτους έξι μήνες του 1989·

γ) λόγω της πίεσης και της ύφεσης των κοινοτικών τιμών που προκάλεσαν οι τιμές εισαγωγής αυξήθηκαν οι απώλειες του κοινοτικού παραγωγού ο οποίος εξακολουθεί να βρίσκεται σε επισφαλή οικονομική κατάσταση·

δ) παρά τις συνεχείς παύσεις παραγωγής στα τμήματα παραγωγής υπερμαγγανικού καλίου του κοινοτικού παραγωγού, η απασχόληση των 33 ατόμων που εργάζονται στα τμήματα αυτά έχει διατηρηθεί μέχρι σήμερα, με τη μεταφορά των απασχολουμένων αυτών σε άλλα τμήματα της εταιρείας κατά τις παύσεις της παραγωγής. Ωστόσο, εάν συνεχισθεί η υποβάθμιση της οικονομικής κατάστασης του τομέα του υπερμαγγανικού καλίου και δεν βελτιωθεί γρήγορα, τίθεται

σε κίνδυνο η συνεχής απασχόληση των ατόμων αυτών.

(25) Λαμβάνοντας υπόψη τις τάσεις των αντίστοιχων οικονομικών παραγόντων που προαναφέρονται, συνάγεται ότι έχει θιγεί η κατάσταση του κοινοτικού παραγωγού. Αυτό αποδεικνύεται ιδιαίτερα λόγω της απώλειας της δυνατότητας πραγματοποίησης κέρδους των πωλήσεων και του τμήματος της αγοράς. Υπό τις συνθήκες αυτές, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία υφίσταται υλική ζημία. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει το συμπέρασμα αυτό.

(26) Όσον αφορά τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, υπάρχει σαφής παραλληλισμός και συγχρονισμός μεταξύ της αύξησης του όγκου τους αφενός και της απώλειας ενός τμήματος αγοράς και της αποδοτικότητας του κοινοτικού παραγωγού αφετέρου. Δεδομένου ότι το υπερμαγγανικό κάλιο είναι ένα ευαίσθητο προϊόν από την άποψη των τιμών, η μείωση της τιμής των τσεχοσλοβακικών εισαγωγών που προκλήθηκε από την παράβαση της ανειλημμένης υποχρέωσης είχε άμεσο αποτέλεσμα στον κοινοτικό παραγωγό όπως φαίνεται παραπάνω στο σημείο 23. Η αύξηση του τμήματος της κοινοτικής αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγείς καταγωγής Τσεχοσλοβακίας αντιστοιχεί επίσης, ως ένα ορισμένο σημείο, στη μείωση της παρουσίας του κοινοτικού παραγωγού στην αγορά.

(27) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η ζημία έχει προκληθεί από άλλους παράγοντες όπως οι μεταβολές της ζήτησης, η μείωση των εξαγωγών του κοινοτικού παραγωγού σε τρίτες χώρες ή η αύξηση των εισαγωγών που δεν αποτελούν αντικείμενο αντιντάμπινγκ.

Η κατανάλωση υπερμαγγανικού καλίου στην Κοινότητα μειώθηκε κατά περίπου 40 % αν συγκρίνουμε την κατανάλωση κατά το πρώτο εξάμηνο του 1989, υπολογιζόμενη σε ετήσια βάση, με εκείνη του 1987. Εντούτοις, αυτή η αύξηση της κατανάλωσης μπορεί να εξηγήσει τη μείωση των πωλήσεων του κοινοτικού παραγωγού αλλά όχι τη μείωση του τμήματος που κατέχει στην αγορά. Συνεπώς, κατά την περίοδο εκείνη, ενώ οι εισαγωγές από την Τσεχοσλοβακία αυξήθηκαν σχεδόν κατά 27 %, οι πωλήσεις του κοινοτικού παραγωγού στην κοινοτική αγορά μειώθηκαν με σαφώς γρηγορότερο ρυθμό απ' ό,τι η κοινοτική κατανάλωση, και συνεπώς το τμήμα που κατέχει στην αγορά και η αποδοτικότητα στην Κοινότητα μειώθηκαν αντίστοιχα κατά 38 % και 50 %.

Οι εξαγωγές του κοινοτικού παραγωγού σε αγορές τρίτων χωρών, και ιδίως στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, παρέμειναν σταθερές, σε όγκο και αξία, από το 1987, και συνεπώς δεν δικαιολογούν την απώλεια αποδοτικότητας του κοινοτικού παραγωγού.

Οι εισαγωγές που δεν αποτελούν αντικείμενο ούτε μέτρων αντιντάμπινγκ ούτε ερευνών, από το 1987 σημείωσαν αύξηση με ταχύτερο ρυθμό απ' ό,τι η κοινοτική κατανάλωση και κατέλαβαν τμήμα αγοράς 54 % στην κοινοτική αγορά κατά το πρώτο εξάμηνο του 1989. Περισσότερο από 90 % αυτού του τμήματος αγοράς κατέχουν οι εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ταϊβάν και το Χονγκ Κονγκ. Όσον αφορά τις εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, αυτές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές πολύ υψηλότερες από τις τιμές του τσεχοσλοβακικού προϊόντος και δεν υπάρχουν αποδείξεις για πρακτική ντάμπινγκ.

Οι εισαγωγές από την Ταϊβάν και το Χονγκ Κονγκ δεν συμπεριλήφθηκαν στην παρούσα διαδικασία εν αναμονή του αποτελέσματος της έρευνας της Επιτροπής, η οποία βρίσκεται εν εξελίξει, σχετικά με την καταγωγή αυτών των εισαγωγών. Υπάρχουν ενδείξεις, δεδομένου ότι το υπερμαγγανικό κάλιο δεν είναι πιθανό να παράγεται στις χώρες αυτές, ότι αυτά τα εισαγόμενα προϊόντα μπορεί να κατάγονται από χώρες για τις οποίες ισχύουν μέτρα αντιντάμπινγκ.

Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, η ζημία μπορεί επίσης να έχει προκληθεί από εισαγωγές καταγωγής χωρών τις οποίες δεν αφορά η διαδικασία. Εντούτοις, αυτές οι εισαγωγές θα συνέβαλαν μόνον εν μέρει στη σημαντική ζημία που διαπιστώθηκε και δεν θα επηρέαζαν τις επιζήμιες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Τσεχοσλοβακίας (βλέπε σημείο 26).

Υπό αυτές τις συνθήκες μπορεί να συμπεράνει κανείς ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, κατά παράβαση της ανειλημμένης υποχρέωσης, είχαν αισθητές και σημαντικές επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία. Το Συμβούλιο επικυρώνει αυτό το συμπέρασμα.

Η. Κοινοτικό συμφέρον

(28) Βάσει των σοβαρών προβλημάτων που αντιμετωπίζει ο ενδιαφερόμενος κοινοτικός παραγωγός, η μη υιοθέτηση μέτρων για την εξουδετέρωση των επιζήμιων επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, θα έθετε σε κίνδυνο την επιβίωση της βιομηχανίας αυτής, με δυσμενείς επιπτώσεις στον τομέα της απασχόλησης. Επιπλέον, λόγω των πολλαπλών χρήσεων του υπερμαγγανικού καλίου σε περιβαλλοντολογικούς, γεωργικούς και άλλους μερικές φορές στρατηγικούς τομείς, αποτελεί αναγκαιότητα για την Κοινότητα η διατήρηση του μόνου εναπομένοντα κοινοτικού παραγωγού. Επιπλέον, τα προτεινόμενα μέτρα θα έχουν αμελητέες επιπτώσεις στις τιμές για τους χρήστες στην Κοινότητα όσον αφορά τα τελικά προϊόντα στα οποία ενσωματώνεται το υπερμαγγανικό κάλιο.

(29) Ο τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας, αφού πληροφορήθηκε τα βασικά γεγονότα και παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση για την επιβολή οριστικού δασμού, πρότεινε να εξακολουθήσει να ισχύει η προηγούμενη ανάληψη υποχρέωσης. Εντούτοις, δεδομένου ότι αθετήθηκε η υποχρέωση που είχε αναληφθεί, η ανανέωσή της δεν θα παρείχε στον κοινοτικό παραγωγό επαρκή και ασφαλή προστασία και θα αποτελούσε διάκριση κατά των εξαγωγών του εν λόγω προϊόντος σε άλλες τρίτες χώρες που τηρούν τις ανειλημμένες υποχρεώσεις τους έναντι της Επιτροπής.

Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι προς συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν μέτρα για την εξουδετέρωση της ζημίας που προκλήθηκε στην αμέσως ενδιαφερόμενη κοινοτική βιομηχανία, και ότι αυτά τα μέτρα πρέπει να λάβουν τη μορφή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ.

Θ. Ύψος του δασμού

(30) Αφού έλαβε υπόψη της αφενός την τιμή πώλησης «εκ του εργοστασίου» που είναι απαραίτητη για την εξασφάλιση ικανοποιητικού κέρδους στον κοινοτικό παραγωγό και αφετέρου την τιμή cif στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την επιβολή δασμών, για τις εν λόγω εισαγωγές, η Επιτροπή καθόρισε το ύψος του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξάλειψη της ζημίας σε 25,4 %. Εντούτοις, η εξάλειψη της ζημίας με αύξηση των τιμών εισαγωγής ως το όριο αυτής της ζημίας θα είχε ως αποτέλεσμα την υπέρβαση του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την περίοδο έρευνας. Συνεπώς, η ζημία μπορεί να εξαλειφθεί μόνο σε επίπεδο που δεν υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ 19,6 % (βλέπε σημείο 21). Επιπλέον, δεδομένου ότι η προηγούμενη ανάληψη υποχρέωσης αθετήθηκε και για να προβλεφθεί μεγαλύτερη πρακτική ντάμπινγκ καθώς και ζημία, μέσω περαιτέρω μειώσεων των τιμών εξαγωγής, θεωρείται ότι η κατάλληλη μορφή δασμού που πρέπει να επιβληθεί είναι ο μεταβλητός δασμός. Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο συμπεραίνει ότι η ζημία εξαλείφεται στο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και ότι το ποσό του οριστικού δασμού είναι το ποσό κατά το οποίο η τιμή, ανά χιλιόγραμμο καθαρού βάρους, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από τον εκτελωνισμό, είναι χαμηλότερη από 2,20 Ecu.

Ι. Είσπραξη του προσωρινού δασμού

(31) Για τους λόγους που αναφέρονται στα σημεία 15 έως 27, το Συμβούλιο θεωρεί επίσης ότι τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2535/89 εισπράττονται οριστικά μέχρι του ποσού του οριστικά επιβληθέντος δασμού. Ως εκ τούτου, οι προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ που εισπράχθησαν ή οι εγγυήσεις που ελήφθησαν για το υπερμαγγανικό κάλιο, που δεν καλύπτονται από τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ, πρέπει να αποδεσμευθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2841 60 00, καταγωγής Τσεχοσλοβακίας.

2. Το ποσό του δασμού ισούται με το ποσό κατά το οποίο η τιμή ανά χιλιόγραμμο καθαρού βάρους, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν τον εκτελωνισμό, είναι χαμηλότερη από 2,20 Ecu.

Η εν λόγω τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν τον εκτελωνισμό, είναι καθαρή εάν οι όροι και οι συνθήκες πώλησης προβλέπουν ότι η πληρωμή πραγματοποιείται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αποστολής· η τιμή μειώνεται κατά 1 % για κάθε μήνα που παρέρχεται όταν η πληρωμή είναι μεταγενέστερη.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2535/89 καταπίπτουν μέχρι του ποσού του οριστικά επιβληθέντος δασμού.

Τα ποσά που έχουν εισπραχθεί ή καταβληθεί ως εγγύηση και δεν καλύπτονται από τον οριστικό δασμό αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. REYNOLDS